

芮达舞团 (Reda Troupe) 对艺术的影响

著：法丽达·法赫米 (Farida Fahmy)

译：Wendi Weng 和 Kay Chng

8篇文章系列的第7篇

赛义迪 (Saidi) 舞蹈?



Al'Assayah al Gadida, 新棍棒舞
(在约旦杰拉什的罗马露天剧场的演出)

这篇文章仅为阐明世界各地的舞者如何会相信“赛义迪舞蹈”(Saidi dance)是一个正确的名词，并且已经能够充分的描述他们所学习到的相关内容。顺便说，这还是个不太正确的音译。这个词太笼统。为了一目了然，请查看地图，看看El Said地区的范围究竟有多大，以及它所包括的区域有哪些。

“上埃及”在阿拉伯语中是“**Qibli Masr**”（埃及南部）或“**Sa’iyd Masr**”（上埃及）。它也被称为“**Assa’iyd**”。

尼罗河向北流向地中海，从最南端的纳赛尔湖（Lake Nasser）延伸到现代开罗南部的 Dahshur 和 al-'yat 之间的地区被称为 Assa’iyd。从那里向北是三角洲地区。从阿斯旺（Aswan）往北到埃斯尤特（Asyut）的地区被称为上埃及南部（Southern Upper Egypt）。上埃及北部（Northern Upper Egypt）包括 al-Minya 省，Al Fayyum 省，Bani Suweyf 省和 Asiyut 省。



这个上埃及的广大地区囊括不同文化传统和生活方式的居民。有在尼罗河谷地居住的平民、农民和地主。还有居住在各省外围的沙漠里的贝都因部落。这些部落，其中有一部分是游牧性质的，而其他的部落则已定居在这些地区的某些地方。在城镇郊区也有吉普赛部落，当然还有在最南部的有着独特的社会和舞蹈传统的南努比亚人。这篇文章写的只是关于尼罗河谷的居民。

埃及人的本质基本上是相同的。例如在三角洲地区以及像开罗和亚历山大等大城市，都可以找到在那里居住的al-Nubiyin（努比亚人），Assa'yadah（上埃及人）和其它社区居民，反之亦然。

以下是对当地舞蹈传统的简要介绍，这些传统是芮达舞团（Reda Troupe）剧目中许多舞蹈的灵感来源。

本土的舞蹈活动

以下是村庄、城镇或社区的群众在不同的庆祝场合所进行的舞蹈活动。

Al-Tahteeb 和 Al'Assayah

Al-tahteeb是一个非常受欢迎的格斗性体育舞蹈（sport-dance），最常见的是紧随其后的al-'asayah（棍棒舞，stick dance）。有时候，al-'saayah是独立进行的。Al-'asayah是一种独舞形式的即兴舞蹈，舞者使用棍棒模仿 al- tahteeb 的进攻和防守动作。以一种风格化的方式，每个人都以他跳舞时操纵棍子的方式展现自己的个性和才能。舞者根据他对伴奏音乐的节奏和他自己的灵感的自发反应，舞者会蹦跳或跳跃，放慢速度或增长加速。总体上，舞者们舞者保持了优美的流动性，并同时也保持了动作和姿势的阳刚之气。

这两个舞蹈活动纯粹是男性的活动，在上埃及日常生活中经常会看到男人手持棍棒。这些棍棒坚固，当平行于身体时，它一般是同肩高。这两个舞蹈活动都会使用到这些棍棒。虽然这两个活动都是上埃及当地的活动，但这两个活动也会在埃及的其他地区进行，都是由定居在那些地方的上埃及社区居民所举办，但次数较少，参与的人数也较少。在埃及的其他地方也会有男士手持棍棒跳舞，那是当他们参加婚礼和其它庆祝活动的时候。

1965年，当我们在上埃及的省份进行实地考察期间，我们多次参加这两种舞蹈活动。我们对在卢克索的卡纳克神庙（temple of Karnack），在索哈杰省（Suhag）和贝尼苏韦夫省（Beni Sweif）等本地活动中所目睹的参与者的人数感到惊讶万分。在索哈杰省，马哈茂德·芮达（Mahmoud Reda）受到莫大的启发，他剧场式表演的al-'Assayah，名字就被取为“索哈杰的al-Assayah棍棒舞”（al-Assayah from Suhag）。

Al-Kafafa

Al-kaffafa，有时也称 al-kaff（掌），是另一个流行的舞蹈活动。关于它的研究和记录是在埃斯尤特省（Asyut）的一个名为'Arab Mute' 的村庄里进行的。参与这个舞蹈的男人很大程度上依赖于他们的唱歌和鼓掌，舞蹈因此得名。我们再次对参与者的数量感到惊讶。大约有百名男人形成一个直线队形，并有领队穿插在内。

男人们开始跳舞之后，四名女人从男人线前的空间两侧出现，她们与那些男人保持一点距离，同时每个人在整个舞蹈中都保留着一定的个人空间。她们前后移动着躯干，庄严的朝向中间前进。每当她们在原地跳舞时，她们就会摆动她们的胯部，并且在每个胯部往侧向推的同时，用同一只脚沉重的平踩（用两脚沉重的平踩）。在整个舞蹈，女人的双臂都是高举在头上。她们要么就是将双手放在眼睛前面，掌心朝外，要么就是保持双手分开，紧握拳头，肘部稍微弯曲。

参与这次活动的妇女都是年长者。她们都是该社群中的母亲或阿姨。男人和女人的动作都表现出平稳的流畅性，并且他们保持了拍手和唱歌的节奏。马哈茂德·芮达（Mahmoud Reda）为剧场所编创的这个舞蹈的名字是“埃斯尤特省的Al-kaffafa”（Al-kaffafa from Asyut）。

这个舞蹈活动的特点让马哈茂德·芮达可以将它发展和扩大。他专注于动作的不同特质，并强调男人和女人不同的特性。由于他对文化的感悟，他遵守当地的传统，保持原有的男女之间距离的程度和彼此之间的关系。

引进女性元素

从最早呈现在舞台上的舞蹈中，女舞者被引入那些男子使用棍棒跳舞的舞蹈里。所有这些舞蹈都是依据典型的音乐、节奏和Assa'iyd的流行歌曲而进行编排的。芮达舞团（Reda Troupe）的女性舞者从不使用棍棒跳舞。她们跳舞的方式保持在社会礼仪和道德准则之内，并被埃及人广为接受。

本土舞蹈的新编排

马哈茂德·芮达（Mahmoud Reda）在他的编舞中继续开发新的方法。他转向那些能为创新和娱乐提供更多潜能的舞蹈素材。1976年呈现在舞台上的新编创的舞蹈中，“al`Asayah”就是其中一个新编排的舞蹈。它名字是“al`asayah al-Gadidah”（新棍棒舞），使用了全新的配乐和编舞方法。

作为编舞师，马哈茂德·芮达（Mahmoud Reda）的创意发展使他在处理结构特征和动作内容方面更加自由。空间的设计也添加了更多的深度和范围。表演者们使用了舞台的大部分面积，形成了各种队形编排。所发生的行为被发展成为个别舞者的展现，并关注在整个舞蹈的不同时空点的小组关系。某些情况下，行动和互动发生在个体之间，其它情况下则是在小组之间。通过对应组体的次要动作，凸显了独舞部分。

在这个舞蹈中，男性表演者舞动着两根棍子而不是一根。这在他们的舞蹈中产生更多的动态、变化。女性表演者的舞蹈风格有时与男性的风格形成对比，配合着男性重地气的步伐和手中持续挥晃的棍棒。他们的舞蹈动作有时会与女性有节奏的动作形成对比，而其它的时候则是融为一体。

“Saidi”这个专业术语？

芮达舞团（Reda Troupe）的早些年以来，马哈茂德·芮达（Mahmoud Reda）经常说他的作品都是他灵感的结果。对于他的工作和他所提供的信息，他一直是非常的具象。在我们的所有节目中从未曾使用“赛义迪”（Saidi）这个含糊又广义的名词。为双重确定我所说的，我从储藏室里取出装有我母亲多来所收集的节目单、宣传册和小册子的大箱子，查看一番，当中没有一支舞蹈被称为“Saidi”舞。
